

# BALFI HÍREK

BALF WOLFS



*IX. évfolyam 11. szám, 2008. november*

Részönkormányzati hírek  
Köszönet - Idősek Napja 2008.  
Legújabb programjaink!  
Lapunk a MIKULÁS programot mellékként tartalmazza!

Lapunk következő, decemberi száma a két ünnep között jelenik meg, ezért már most kívánunk minden Kedves Olvasónknak

**BOLDOG, BÉKÉS, MEGHITT**

**KARÁCSONYI ÜNNEPEKET!**



**Az I. közös adventi gyertyagyújtás**

2008. nov. 30.  
vasárnap 16. óra



A programból:  
A Balfi Kórus énekel

Németh Antal esperes-plébános gondolatai az adventről

A balfi iskolások műsora

A NÉGY GYERTYA c. műsor

**Gyertyagyújtás Balf óriás-koszorúján, az első balfi Betlehem fényei**

**MINDENKIT SZERETETTEL VÁRUNK!**

# RÉSZÖNKORMÁNYZATI HÍREK

Sopron-Balf Településrészi Önkormányzat rendes ülését 2008. november 19. (szerdán) 18 óra tartotta a Művelődési Házban. Az ülésen Sopron MJ. Város képviselőjében megjelent és részletes tájékoztatással segítette a munkát Horváthné, Seregély Jolán, dr. Tószegi Ildikó osztályvezetők és Nagy István városi főkönyvelő. Az ülés jegyzőkönyvét Szommer Szilvia, önkormányzati referens vezette.

A testület az alábbi napirendi pontokat tárgyalta:

1. Előterjesztés a Pro Kultúra Sopron Színházi és Kulturális Közhasznú Társaság Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társasággá alakulásáról és a közhasznú szerződésének megkötéséről
2. Előterjesztés a Pro Kultúra Sopron Nonprofit Kft. használatba adási szerződéséről
3. Előterjesztés a közterületek felbontásáról és a közúton folyó munkákról szóló 36/2007. (X. 29.) Ör., valamint a közterületek használatáról szóló 14/2006. (VI. 1.) Ör. módosításáról (rendeletalkotás)
4. Előterjesztés a helyi közút- és közműépítésekről szóló 39/2000. (XI. 1.) önkormányzati rendelet módosításáról (rendeletalkotás)
5. Előterjesztés a kerékbilincs alkalmazásáról és a járművek elszállításának szabályairól szóló 48/2000. (XII. 1.) önkormányzati rendelet módosításáról (rendeletalkotás)
6. Előterjesztés Sopron, Belváros forgalmi rendjéről szóló új rendelet megalkotásáról (rendeletalkotás)
7. Előterjesztés az állatok tartásáról szóló 31/2000. (IX. 1.) önkormányzati rendelet módosításáról (rendeletalkotás)
8. Előterjesztés Sopron Megyei Jogú Város Önkormányzatának 2008. I-III. negyedévi költségvetési gazdálkodásáról és a 2009. évi költségvetési koncepciójáról
9. Egyéb aktuális kérdések

Az első két napirendi pont a művelődési házunkat is magába foglaló intézmény szervezeti átalakulásáról szól. 2009. január elsejétől a KHT forma helyett KFT-ként fog működni a Pro Kultúra. Erre az EU-konform gazdálkodási szabályok miatt van szükség. (5 igen)

A harmas napirendi pont második körös anyag, korábban erről már írtunk, az út használatával járó kötelezettséget az aszfaltozás helyreállításáig terjeszti ki, a korábbi járhatóvá tétel helyett. (5 igen)

A negyedik napirendi pontban foglaltak szerint egyes esetekben közérdekre való tekintettel csökkenhet az eddig 90%-os érintetti (lakossági) hozzájárulás közművek, utak esetében egyedi mérlegelés alapján. (5 igen)

Az ötödik napirendi pont (előterjesztés) szerint a kerékbilincs fel- és leszerelésének díjtételeit emeli Sopron területén. (5 igen, 1 tartózkodás)

A hatodik napirendi pontban foglalt előterjesztés a belváros forgalmi rendjének szabályozásáról, annak változásairól szól. Fontos, hogy az ott munkát végzőknek ideiglenes engedéllyel 60 percet lehet várakozniuk. A várakozási időt minden gépkocsira alkalmazzák, kötelező a belvárosban parkolóknak a szélvédő mögé helyezett parkolóóra a behajtási engedély mellett. (6 igen)

A hetedik napirendi pont előterjesztés tartalmaz a kutyák kötelező mikrochipes megjelöléséről. A chipet 2009-ben legkésőbb a kötelező oltások alkalmával ültetik be. A chip költségeit az önkormányzat, a beültetését az ebtartó fizeti ebben az évben. (6 igen)

A nyolcadik napirendi pontban a testület átfogó tájékoztatást kapott a város jelenlegi gazdasági helyzetéről és a jövőbeni lehetőségekről. A kötelező feladatok ellátása mellett az önként vállalt feladatok anyagi lehetőségei valószínűleg szűkülnek. A tervek szerint fejlesztésekre ennek ellenére sor kerül. (6 igen)

Az „Egyebek” napirendi pontban aktuális feladatokról esett szó (Pl. a Bozi utcában, a Fő utcán megsüllyedt csatornafedelekek javítása), majd a testület áttekintette a rendelkezésre álló éves költségvetési keret felhasználását.

**A MIKULÁS-BÁL  
és MIKULÁS-EST  
ismertetését az  
újsághoz mellékelt  
szórólapon találják!**

**Kérünk mindenkit, hogy  
a Mikulásbálra felajánlott  
tombolatárgyakat  
legkésőbb dec. 4-én  
csütörtökön 18 óráig  
adják le a kultúrházban  
vagy az iskolában!**

**Szülői Tanács**

**Balfi Hírek 9. éve a lakosság szolgálatában**

# Meghívó

## az erődítő kényszermunkások első emléknapjára

2008. december 4. Balf

10,30 óra

Az emléknap megnyitása a balfi József Attila Művelődési Házban.

Köszöntőt mond: Prof. Szita Szabolcs vezető történész, Holokauszt Közalapítvány

10,35 óra

Aktív európai emlékezet című, az I. balfi nemzetközi konferencia (2008. május 23-25.) előadásaiból szerkesztett kötetet bemutatja Botos János tudományos titkár, Holokauszt Közalapítvány.

10,45 óra

Vernichtung durch Arbeit - Megsemmisítés munkával című kétnyelvű dokumentumfilm (támogató Zukunftsfonds Austria, rendező Siklósi Szilveszter, operatőr Tóth-Szóllős András) premierje. A film megtekintését követően beszélgetés az alkotókkal.

12,30 óra

Ebédszünet.

13,30 óra

A balfi buszfordulónál az embermentők és a kitelepített németek emlékműveinek megtekintése.

14,00 óra

Film interjú Sárközi Mátyás íróval (London) arról, miképpen érte meg családja a háborús éveket. Beszélgetés Vámos Tibor akadémikus és Vidor Ferenc egyetemi tanár túlélőkkel, és Szakonyi Károly íróval. A beszélgetést vezeti ifj. Sarkady Sándor egyetemi könyvtárigazgató, Sopron.

15 óra A balfi nemzeti irodalmi-történelmi emlékhely megkoszorúzása.



## VINKOVICS FERENCNÉ †

Hetven évet élt. Ha sors egy kicsit kegyesebb lett volna Hozzá, még sokáig örülhetett volna három gyermekének, hét unokájának, két dédunokájának, akik rendszeresen jöttek hozzá. Örülhetett volna a langyos nyárestéken az utcán a jóízű beszélgetéseknek, tréfálkozhatott volna az arra járókkal. Csinosíthatta volna a házat, kertet... Csak a volna... Csak hát az, hogy nincs többé. Kemény élete volt, a textilgyárban, a földeken, és később, a nyugdíj után sem bírta

munka nélkül: postáskodott Balfon. Szinte mindenki ismerte és szerette, 1958-ban Szakonyból költözött ide. A maga harsány, őszinte stílusában mindenkire volt jó szava. Derűsen élte az életet. Alig másfél éve, hogy a postának is búcsút intett, már nehéz volt a biciklizés, cipekedés, az időjárás viszontagságai. De arról nem tudtunk, hogy beteg lett volna, legalábbis nem panaszkodott. A gyors halál csapott le rá, észrevétlen. Megdöbbenve álltuk körül a sírt. Néhány nappal korábban még átkiáltott az utca túfelére: jövök ám a nyugdíjasnapra! Hát nem jött. Mi mentünk hozzá a temetődombra, elbúcsúzni Tőle, pontosan azon a napon mikor Őt vártuk volna. Teri néni! Hiányozni fogsz. Üresebb Balf, üresebb a Fertő utca. Emlékedet megőrizzük.

**A gyászoló Család ezúton köszöni Balf lakóinak, hogy Édesanyánk, nagymamánk, rokonunk, temetésén olyan nagy számban megjelentek és részvétüket bármi módon kifejezték.**

**ISMÉT SZÍNHÁZBA INVITÁLJUK a Balfiakat! Ne feledjék, december 6-án, szombaton de. 11órakor a Soproni Petőfi Színház**

**L Ú D A S M A T Y I**

**c. előadására várjuk a kicsiket és nagyokat a balfi kultúrházba!**

Belépődíj: 900.- Ft

## A tapintatot lehet ugyan tanulni, de inkább érezni kellene...

Ha valaki meghal, az élet megy tovább, ez már közhely. Dolgozunk, lótok-futunk tovább. De... De azért néha mutathatnánk némi együttérzést, gyakorolhatnánk valami kis tapintatot, akkor is, ha nem hozzátartozóról van szó. A múlt hét szombatján sajnos temetésre kellett mennem. Sokadmagammal álltuk körül a koporsót a Szt. Farkas templom alatt és a sírnál. Az nem lehet, hogy a temető szomszédságában ne vette volna észre a sok gyászoló embert, ne tudta volna leállítani a süvöltő fűrészt fél órára valaki, ha akarja. Nem akarta.

Mert a tapintat nem iskolázottság és nem pénz kérdése. A tapintat szükségét érezni kellene. (hl)

## Helyesbítés!

A temetői csap helyreállításában valójában **Korláth Ferenc** segített, ő végezte a kőműves munkát! Elnézést kérünk a téves információért, és **k ö s z ö n j ü k** munkáját!



## A Nyugat-Magyarországi Egyetem nyílt napján Balf honlapja

Nem kis öröm és büszkeség mindnyájunk számára, de természetesen elsősorban a balfi honlap készítője, Homoki-Farkas Dániel számára, hogy önálló standon mutathatta be weblapunkat az érdeklődőknek. Ez kétfelől is komoly visszaigazolás: Balf honlapja kiváló a maga nemében, kevés hasonló nagyságú település büszkélkedhet ilyenekkel. Itt az újabb

bizonyíték: a tudás, a tudás rendelkezésre bocsátása is mennyit segíthet: ha profi céghez fordultunk volna, a készítés költségei több százezer forint kiadást jelentettek volna Balfnak, amit ebben a helyzetben bizonyára nem tudtunk volna vállalni. Gratulálunk és köszönjük!



## Temetői koncert 2008.

Idén is elmondhatjuk, hogy nagyszámú résztvevő jelenlétében rendezte meg Balf szervezőgárdája a már hagyományos, régi keretek között, de új tartalommal a mindig felemelő, megható és büszkén mondhatjuk, a környéken egyedülálló temetői koncertet november 1-én 18 órakor a balfi sírkertben álló templomban. Új színfoltokkal is gazdagodott az ünnep Kovács Irisz operaénekes, Szekendy Tamás zongoraművész, valamint Fajkus Attila és zenekara jóvoltából. Köszönet érte mindenkinek, akik ezt a megható ünnepet még teljesebbé tették, és remélhetőleg teszik még sokáig számunkra. Végezetül hadd idézzem most Kányádi Sándor szavait:



„... mert legárvább akinek még halottai sincsenek, bora ecet, könnye torma, gyertyájának is csak korma, álldogálhat egymagában, kezében egy szál virággal, mert legárvább akinek még halottai sincsenek.”



A koncert után Prunner László foróművész Soproni Pantheon c. kiállítását nézhettük meg a kultúrházban. -nagyi -

Szepesi Attila:

## December

Didergő december,  
cinkét szomorító,  
vadmalacot visíttató,  
hegyet zúzmarázó,  
szélzúgatta tölgyet  
hóval terítgető.  
Ezüst fenyőágon  
csillagszórót gyújtó,  
arcot pirosító,  
szemet fényesítő,  
újesztendőt váró.

# December

## Karácsony hava

### Télelő

## Álom hava



**December eleje: Advent kezdete** Az advent szó az Úr eljövételét jelenti. Az advent az András-nap utáni első vasárnapkal kezdődik, és december 24.-ig, a szentestéig tart. Négy hétből áll, s ezalatt az emberiség Megváltóját, a karácsonyi kisdedet, a kis Jézus megszületését várják az emberek.

### December 4. Szent Borbála napja

Szent Borbála a tüzérek és a bányászok védőszentje, a fiatal lányok segítőtje is. Sok helyen az a szokás, hogy a lányok barack-, cseresznye-, vagy mandulaágot vágnak, és vízbe teszik. Ha a Borbála-ág karácsonyra kivirágzik, az eladó lány lagzira, a gazda bő termésre számíthat.

### December 6. Szent Miklós napja

Szent Miklós püspök a diákok középkori patrónusa, a szegények megsegítője. Világszerte elterjedt a jó püspök személyével kapcsolatban az ajándékozás szokása. Mikulás napjának előestéjén a gyerekeknek illik megtisztítani a cipőiket, csizmáikat, hogy utána a lehető legfeltűnőbb helyre, az ablakba vagy ajtóhoz tehessek.

### December 13. Luca napja

Gonoszjáró napnak is tekintik. A gonosznak feje Luca asszony – tartja a hiedelem. E napon kezdték készíteni a Luca-széket, 13 nap alatt, 13-féle fából. Mindennap dolgoztak rajta valamit. Aki karácsonykor az éjféle misén felállt a székre, megláthatta a boszorkányokat. A hagyomány szerint ezen a napon a fiatal legények kotyolni jártak. Házról házra járva köszöntőt mondtak, amelyben bőséget, jól tojó tyúkokat kívántak a háziaknak.

### December 14. A húség napja Magyarországon

A kormány 2001-es rendelete alapján A húség napjává nyilvánította december 14-ét, annak emlékére, hogy a 1921. december 14-én Sopronban és környékén megtartott népszavazáson a lakosság többsége a Magyarországhoz tartozás mellett döntött.

### December 21. Téli napforduló, A csillagászati tél kezdete, Tamás napja

Ezen a napon vágnak disznót. A „disznóölő” Tamás malacpecsenyéje gyarapítja az ünnepi asztalok kínálatát. Az e napon levágott disznó háját tamásháznak nevezik. Gyógyító erőt tulajdonítottak neki, ezért gyógyírt készítettek belőle.

### December 22./23. Bak hava

### December 24. Ádám és Éva napja

A szenteste napja, a kis Jézus eljövételének beteljesülése. E nap estéjén kigyúlnak a gyertyák a karácsonyfákon, és a család együtt köszönti az ünnepet.

### December 25. Karácsony napja

A kereszténység ekkor ünnepli Jézus Krisztus megszületését. Az ókorban élő emberek számára december 25-e a napfordulót, a természet megújulását jelentette. Ekkor ünnepelték a Nap újjászületését. Ez él tovább az egyháznak abban a tanításában, hogy a világosság és az élet Istentől ered. E naphoz kapcsolódó szokás a kántálás, a betlehemezés.

### December 28. Aprószentek napja

Azoknak a mártírhálált halt betlehem-i kisdedeknek az emlékünnepe, akiket Heródes király a gyermek Jézus keresésekor megöletett.

### December 31. Szilveszter napja

Az év utolsó napja. A hozzá kapcsolódó szokások közül a legelterjedtebb a téltemetés. a télkiverés és a vénlánycsúfolás. Több helyen a legények zajkeltéssel (kereplővel, láncos bottal, vasfazékkal) ünneplik a búcsúzó évet.

### A decemberi időjárással kapcsolatos népi megfigyelések, mondások:

Miklós megrázza szakállát.

Ha Luca kopog, karácsony is kopog. Ha karácsony napja zöld, húsvétkor havas lesz a föld. **(Zsuzsa)**



## Október az oviban

Jeles napunkon, szeptember 29.-én sárkányeregetésen vettünk részt az iskolásokkal, Orsi néni szervezésében. A bibliai sárkányűző arkangyagra, Szent Mihályra emlékeztetve, itt is minden a legendás tűzokádó lényről szólt. Az előző napokban az óvodában illetve az iskolában saját kezűleg elkészített papírsárkányát minden gyerek próbára tehetette a közös röptetésen. A célba dobó verseny célja is a mesebeli lény eltalálása volt ezúttal. Végül sárkányos színezőket színezhettek kicsik és

nagyok. A közös délutánon új hagyománnyal ismerkedhettek meg gyermekeink, s elmondásuk szerint nagyon jó volt újra együtt játszani az egykori óvodásokkal!

Beköszöntött az igazi ősz. Az óvoda melletti fákon élő mókuskok a gyerekek nagy öröme nap, mint nap a szemünk láttára gyűjtögetik a diót, jelezve, hogy hamarosan hideg napok jönnek. Udvarunkon pedig egyik napról a másikra szinte térdig gázoltunk a lehullott falevelekben. A gyerekek nagyon szívesen segítenek az avar összegyűjtésében. Ebben az időszakban a játék teherautók, talicskák, kisméretű lombsöprők, gereblyék mindig be vannak fogva, és kézzel kézre járnak. Nagycsoportosaink igazi csapatmunkát végeznek, a serénykedésük nyomán összegyűjtött lombkupacokat összeméregtetik, és persze az óvó néniktől is nagy dicséretet kapnak! A kisebbek természetesen kevesebb kitartással, de annál több lelkesedéssel szintén részt vesznek ezekben a kis munkákban, amelyek során hasznos tapasztalatokat szereznek a környezetről és sokat ügyesednek is.



Hagyományainkhoz híven idén is ellátogattunk a soproni piacra. Kényelmesen végigjárva a standokat sok érdekes zöldséget, gyümölcsöt, gyógynövényt figyeltünk, s neveztünk meg. A vásárlás menetét a piaci séták alkalmával

igazából is kipróbáljuk, hiszen ilyenkor mindig vásárolunk valamit, amit a később az óvodában közösen készítünk és fogyasztunk el. A csarnok forgataga önmagában is nagyon izgalmas, emellett a szépen elrendezett, színpompás áru esztétikai élményt is jelent a gyerekeknek.

Intézményünk –mint az óvodák nagy része- az iskolai őszi szünet alatt is nyitva tartott, az alacsony gyermeklétszám miatt a két csoport összevontan működött.

**-Voloscsuk Míra-**

## Cserna Szilveszter Tél

Kinn a sötét erdőben, vadul fúj a szél,  
Leesett a hó, megjött a fagyalló, megjött a tél.  
Nem csak az erdőbe, nem csak a mezőkre,  
befagyaszt mindent szerető szívembe.  
Miért jöttél el értem? Mit akarsz tőlem?  
Nem válaszolsz.  
Szép lassan megfagyok  
hogy a világon ne legyen  
még több panaszra ok.

## † UNGER ZSOLTNÉ

Nehéz Tőled búcsúzni. 66 év. Ennyi rendeltetett. Elfogadni nagyon nehéz, főleg itt hagyott gyermekeidnek, akiket nagyon szerettél és a nehézségek ellenére minden Tőled telhetőt megtettél értük. Kértél egy kis időt még, legalább annyit, hogy kislányod diplomaosztásán ott lehess. Fizikailag ez már lehetetlen, de ahogy velük, a faluban is itt maradsz. Jóízű beszélgetéseink emlékét őrzöm. A buszmegállóban már nem látalak útra készen többé, Gizi! De sokszor idézem majd gondolataidat. A Te életed, a Te Golgotád itt véget ért! Nem feledünk.

**Sporthírekről, a bajnokság állásáról lapzártáig nem érkezett adat, lapunk következő számában olvashatnak az eredményekről részletesen.**



## Egy szó csak

Karácsony... Egy közismert, közhasználatban lévő szó. Mégis mennyi mindenről mesél ez a néhány betű: gyermekkorról, édesanyánk bepárásodott tekintetéről, éjféli misék havat ropogtató zengéséről, fagyhalálról, fájdalmas és kínzó magányról, gyönyörűen terített asztalokról, illatokról, csillogó utcákról és bevásárlók tülekedéséről, a három pásztorról, a Csillagról és a Családról, a betlehem-i jászolról, az örömeiben visongató gyermekről, a megfagyott gyermekről, a felmérhetetlen veszteségekről, az adni és kapni tudás öröméről. Karácsony ne marcangolj senkit, s ha fájsz is olykor, ez a fájdalom öltöztesse aranyba lelkedet. Karácsony – továbbra is szeress engem, hogy sokáig szeretni tudjalak!

Ezt a fohászt ajánlom mindenkinek...

(hl)

## Receptsarok

**Finom sütemények és egy közkedvelt étel receptjét kínálja kipróbálásra a karácsonyi asztalra Varga Endréné, Erzsí.**

### Mézes-narancsos zserbó

12 dkg mézet 10 dkg margarinnal fél dl tejjel felforrósítunk. 2 tojást kikeverünk 16 dkg kristálycukorral és fél citrom levével. Ezt a mézes keverékhez adjuk. 60 dkg lisztet összekeverünk egy kiskanál szódadikarbónával, 1 cs. van. cukorral, 1 kávéskanál fahéjjal, 1 csipet sóval. Ezt a tojásos-mézes keverékhez adjuk, összekeverjük. Tetejét elsimítjuk és fél órára hűtőbe tesszük. 4 lapot sütünk belőle.

**Krém:** 1 cs. van. pudingot 3 dl tejben megfőzünk. 20 dkg margarint habosra keverünk 20 dkg porcukorral, 2 cs. van. cukorral és 1 narancs reszelt héjjával. A pudinghoz keverünk fél citrom levét és fél dl rumot, majd lassanként a vajás krémet. Ezzel a lapokat megtöltjük, majd leöntjük csokimázzal. Ha megpuhult 5x5 cm-es kockákra vágjuk és azok átlója mentén háromszögekre vágjuk.

### Rakott mézes

1 tojás, 3 dkg margarin, 1 kanál olvasztott méz, 3 kanál tej, 15 dkg cukor, szegfűszeg, fahéj, 1 kávéskanál szódadikarbóna. Állandó keveréssel lassú tűzön péppé főzzük. Még langyosan 40 dkg lisztet gyúrunk hozzá. 3 cipóban pihentetjük fél óráig, majd 3 lapot sütünk. 6 tojásból piskótát sütünk, ha kihűlt kettévágjuk.

**Krém:** 3 dl tejben 1 cs. eperpudingot felfőzünk. 1 rámát 20 dkg porcukorral kikeverünk.

A kihűlt krémmel összekeverjük. A lapokat felváltva megkenjük a krémmel, majd csokimázzal leöntjük.

### Brassói aprópecsenye

**Hozzávalók:** kb. 70 dkg hús, 75 dkg burgonya, 2 evőkanál zsíradék, bőven olaj, só bors, majoranna, 1 húsleveskocka, egy kávéskanál pirospaprika

A húst laskákra vágjuk és a forró zsíradékban barnára pirítjuk. Ha szép sötét a színe, megsózzuk, megborsozzuk és gazdagon meghintjük majorannával. Néhány kanál vízben feloldjuk a leveskockát, a hússal öntjük és lefedve jó puhára pároljuk. Közben bő forró olajban kisütjük a burgonyát, amelyet ugyanakkora laskákra vágunk fel, mint a húsdarabokat. A puha húst zsírjára sütjük, beletesszük az alaposan lecsöpögtetett burgonyát, néhány percig együtt pároljuk, végül meghintjük a pirospaprikával. Alaposan összekeverjük, tálaljuk.

# Idősek Napja 2008.

## K Ö S Z Ö N E T

Nagyon sokan jöttek segíteni, kérés nélkül, örömmel. A munkájukat, és/vagy anyagi segítséget, természetbeni segítséget nyújtottak. Most mód nyílik rá, hogy nevük említésével megköszönjük, remélhetőleg mindenkinek. Ha valakit netán tévedésből kifelejtettünk volna, - mert olyan sokan voltak - attól már most elnézést kérünk. Az Idősek Napja hangsúlyozottan a Részönkormányzat rendezvénye. Ennek ellenére a kultúrház fenntartója, a Pro Kultúra KHT. is jelentős összeggel járult hozzá a műsorhoz és a dekorációhoz. Köszönjük.

**KIEMELTEN KÖSZÖNJÜK MINDEN SZEREPLŐNEK A SIKERES FELLÉPÉST, BÜSZKÉK LEHETÜNK RÁJUK, TEHETSÉGÜKRE!**

Köszönjük a pénzbeli adományokat:

10.000.- Ft-tal támogatta a rendezvényt a Balfon élő Pfeiler házaspár

3000.- Ft-tal Lantosné Tarcsay Gizella adományozott.

Köszönjük a magánszemélyek és balfi vendéglátósok segítségét: Szalai Vince volt részönkorm. képviselő érdeme a szép terítés, és a felszolgálásban való közreműködés.

Szalai Georgina, Reichard Lászlóné, Szarka Istvánné, Vinkovits József, Molnár Kata (Szomjas Szűnyog) Németh Antal a felszolgálásban és a rendrakásban segítettek.

Köszönjük Szalai Ádámnak, Cserna Szilveszternek a technikai segítséget. A részönkormányzat részéről Kovács Ferencné segített. A másnapi takarításban és rendrakásban Csay Szabina segített. Köszönet Kocsis Lászlónak (Panoráma Étterem) és az étterem dolgozóinak a segítségért. (terítékek biztosítása, stb.)

Köszönet a Balfi Halászcsárdának: Gergye Andrásnak, Filác Zoltánnak, Feldmann Jánosnak és Árpási Imrénének az ételek elkészítéséért és szállításáért.

Köszönet Langer Évának a finom káposzta elkészítéséért.

Köszönet Mihalik Tamásnak, aki a pörköltet készítette.

Köszönet a COOP-bolt dolgozóinak a szendvicsek elkészítéséért és a nyújtott anyagi segítségért.

Köszönet a természetbeni hozzájárulásokért: Kovács Ferenc, Németh Antal, Németh Csaba, Szalai Vince, Szántó József, és a Weninger Pincészet bort ajánlott fel.

Nagy Csabáné virágot hozott. A „Kisbolt” süteményeket ajánlott fel. Huszár Ádám (Szomjas Szűnyog) rostos üdítőket, a Balfi Ásványvíz Üzem üdítőket és ásványvizet adott, Kovács Krisztián dobozos sört. Csábi Lajos (Friss Pékség) pogácsát és kalácsot adott. Várhelyi Lászlóné krumplisalátát ajánlott fel, Varga Endréné, Szarka Istvánné, Kovács Krisztiánné, Lukács Ferencné, Szórádi Magdi néni süteményt hozott. Lőrincz Lászlóné pogácsát és franciasalátát ajánlott fel.

**MINDENKINEK NAGYON KÖSZÖNJÜK, AZ IDŐSEK ÉS A MAGUNK NEVÉBEN IS!**

A szervezők: Huszár Lászlóné és Huszár László

A hagyományos Idősek Napja minden évben sikeres, hiszen ez az egy alkalom, amikor kifejezhetjük tiszteletünket egy sokat megélt generációnak, de ez az idej talán a szokottnál is jobb hangulatban telt. A színes kulturális- és ünnepi programban, a vacsorában és utána a zenében, táncban, éneklésben remélhetőleg mindenki örömeit lelta. Amit valószínűsít az a tény, hogy a késő éjjeli órákig maradtak sokan. Örülünk, hogy adhattunk.

## Tél a híd alatt

Hirtelen jött. Megérintett,  
Hideg kezével intett,  
Szájából jeges leheletet  
Hintett.

A lélekre közönyt terített.

Küldenéd már,  
De nem megy,  
Csak fújja a dermesztő  
Hideget.

Szemed előtt kék fényű

Csillagok cikáznak,  
Melyek mint a köd  
Egyre sűrűbbé válnak.

Ne még! - Kiáltasz.

Hisz fontosat üzennél  
Apádnak.

Áttetsző meleg fények

Ringnak,  
Orcádon opálos gyöngyök  
Csorognak.

A szikrázó hópelyhek

Mögött varázskapuk nyílnak,  
S megváltó örök otthonodba  
Hívnak.

-nagyi -

Készült Sopron MJ. Város Önkormányzata, Sopron-Balf Településrészi Önkormányzata, a Balf Alapítvány, valamint a Balfi Vendégház Egyesületének támogatásával, a soproni Szoc. Foglalkoztató Nyomdájában 400 példányban

Nyilvántartási szám: 2.9.1/464-1/2005

Felelős szerkesztő: Huszár László

Postacím: 9494 Balf, Fertő u. 8. e-mail: [sobaten@freemail.hu](mailto:sobaten@freemail.hu)

honlap: <http://balf.sopron.hu>

Tel: 06/20 – 587-3439 (naponta 18 óra után hívható)

Lapzárta minden tárgyhoz 20-án.